

# CERVA EMERTON DESMAN ELAND ALLYN TAYRA

## WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially not extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013. It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C. Do not bleach. Tumble dry- low heat. Iron at low temperature max. 110°C, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 65% polyester 35% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## VESHJE PUNE – UDĚHĚIME PĚRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i pajisjeve për mbrojtje personale me rezikë të ulët, veçanërisht për kushtet e motit jo ekstremisht të ulëta. Ato janë në përputhje në përputhje me Rëgulloren (EU) 2016/425 dhe EN ISO 13688 : 2013. Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme është i provuar veshjet. Testoni veshjet përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara.

**Udhëzimet e kujesit dhe magazinimit:** Veshjet duhet të ruhen në ambiente të pastërta dhe të thata në temperaturë nga +5 deri në 40°C. Ekspozimi I drejtpërdrejt ndaj dritës mund të ketë ndikim në jetëgjatësinë e veshjes. Pastrojeni veshjet pas përdorimit. Rëra, mbetjet e ndërtimit ose aparateve të tjera mund të përshpëtojnë dëmtimin mekanik të veshjes. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos i përdorni veshjet pas 10 viteve nga data e prodhimit.



Të lahen në 40 °C. Të mos përdoret zbardhues. Të thaten në temperaturë të ulët. Të hekurosen në temperaturë të ulët max. 110 °C. Pastrimi kimik nuk është i nevojshëm.

**Materiali:** 60% poliestër, 35 % pamuk. Përdorimi I veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në rastë të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.

Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019.

**Prodhuies:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi qeyimləri minimal risk və qeyri ekstremal hava şəraitində qorunmaq üçün sadə dezaynə malikdir.

İstifadədən əvvəl ölçünür düzün seçmək vacibdir.

Geyimin təmiz və zədəsiz olduqda əmin olmaq lazımdır.

**Saxlanma və istismar:** Geyim +5 dən +40°C qadar temperaturda təmiz və quru vəzə saxlanılmalıdır. Birbaşa günəş işığı məhsulm həkmiyəliyə təsir göstərə bilər. İstifadədən sonra paltar təmiz saxlayın. Qum, tikinti materialları və digər çirkəndirilmiş qalıqları paltarın mexaniki aşınmasını sürətləndirə bilər. Saxlama müddəti istehsal gündən 10 ildən artıq olmamalıdır. İstehsal gündən 10 il sonra geyimə istifadə etməyin.



40° C-də yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin,aşağı dərəcədə ütüləmək (max. 110°C) kimyəvi təmizləmə qadağanadır.

**Material:** 65% poliester 35% pamuk. Geyim dərisi həssas olan insanlarda alerjik reaksiya vəzə bilər.

Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čex Respublikası

## РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн и предлага защита срещу минимални рискове в неекстремни атмосферни условия. В съответствие е в съответствие с Регламент (EU) 2016/425 и EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помоща на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облека.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряната слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Плъск, отстраня от строителни материали или други подобни моде на почивки механизми, уреджания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облекълта 10 години след датата на производство.



Да се пере при температура 40, да не се избелва, сушене в сушилния при ниска температура, да гладите при температура до 110°C, да не се подлага на химическо чистене.

**Материали:** 65% полиестер, 35% Памук. Употребата на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случаи облеклото да не се ползва повече.

Заявлението за съответствие след 21.4.2019 се намира на www.cerva.com.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečně ani extrémní. Vyhovuje EN ISO 13688:2013 a je v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

Před použitím oděv vykoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všitém v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě + 5 °C až 40 °C. Přímné sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Máte skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy: práť při 40°C, neběliti prostředky uvolňujícími chvil, lze sušit v bubnové sušičce při nízké teplotě, žehlit při teplotě žehličky plochy max. 110°C, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

**Material:** 65% polyester, 35% bavlna. Uvelmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist als Schutz vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungseinflüssen, die nicht außerordentlich hoch extrem sind, bestimmt. Sie erfüllt die Anforderungen der EN ISO 13688:2013 und der Verordnung (EU) 2016/425.

Vor Benutzung der Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingenahten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der

Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingenahten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 40°C, nicht mit Chlor freibegabenden Mitteln bleichen, kann im Trommeltrockner bei niedrigerer Temperatur getrocknet werden, bei Temperatur der Bügelleiße max. 110°C bügeln. Keine industrielle Feinigung anwenden.

**Material:** 65% polyester 35% Baumwolle. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.

Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht. **Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning skal beskytte mod minimale risici, herunder specielt mod vindstøvet, der hvdvæner alle ekstremer. Arbejdsbeklædningen lever op til kravene i EN ISO 13688:2013 i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425.

Prøv tøjlet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjlet). Kontroller tøjlets tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjbet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem + 5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produktets levetid negativt. Efter brug holdes tøjlet rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjlet ikke anvendes mere.



Ved brug og vedligeholdelse af dette produkt skal du følge vaskeanvisninger på skiltet, der er syet på tøj: vaskes ved 40 grader, brug ikke bleghemidler der frigiver kalk, kan tøjremsumies ved lave temperaturer, kan stryges på et strygebræt, hvis temperatur ikke overskrider 110°C, må ikke renses kemisk.

**Material:** 65% polyester, 35% bomuld. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud, i så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## TÖÖRIIDED KASUTUSJUHEND:

Töövõravad on lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendid, mis kaitsevad minimaalseste riskide eest mitte ekstreemselt ilmastikuolusimustes. Töövõravad on valmistatud kooskõlas vastavalt mittele (EU) 2016/425.

Töövõraste valimise ja otuline valida õige suurus, selleks soovitate rõivaid eelnevalt selga proovida. Etne kaotamist kontrollige kindlasti tööriiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamine ja hoolduse juhised:** tööriided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otseste päikesevalgus võib kahjustada tööriiete eluiga. Võimalusel puhastage tööriided peale igat kasutamist. Tööriiete ladustunud liiv, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamine aeg ei tohiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Ärge kasutage töövõravid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.



Pesta kuni 40°C vees, pesuvahendiga mitte kasutada, trummeikuivatus madalal temperatuuril, trikidu madalal temperatuuril max. 110°C, keemiline puhastus on keelatud.

**Material:** 65% poliester 35% puuvill. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellega on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkinisel ei tohi töövõravid kasutada.

Vastavusdeklaratsioon on alates 21.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas ofrecen protección contra riesgos mínimos, en particular, los efectos climáticos que no sean excepcionales o extremos. Conforman con EN ISO 13688:2013 de conformidad con el Reglamento (EU) 2016/425.

Antes de usar, pruebe las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta: Lavado a 40°C, no usar lejías de cloro, puede secarse en secadora a temperatura baja y plancharse a 110°C. No usar lavado industrial.

**Material:** 65% poliéster, 35% algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 21/4/2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## SUOJVAATE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä tuote on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä ennen kaikkea sääoloinen liittyvää minimaalisista riskeistä, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmäisiä. Tuote täyttää standardin EN ISO 13688:2013 vaatimukset asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetyssä laapussa olevien pictogrammien mukaisesti. Tarkasta tuotteen tuotto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta. **Vaaroitanti ja huolto:** Varasatoi tuote vaikkasta ja puhtaassa tilassa + 5°C-40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen kestävyyden. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusainneiden yms. jäämät voivat nopeuttaa mekaanista vahingoittumista. Varoittajaintien ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.



Noudata tuotteen käyttö ja huollon yhteydessä siinä olevien laapujen pictogrammeilla ilmoitettuja ohjeita: pesulämpötilaa 40°C, älä käytä klooria vapauttavia valkaisusaineita, voidaan kuivata rumpukuivatuslaa alennamassa lämpötilassa, silletäessä saa käyttää lämpötilaa, olla korkeintaan 110°C, älä käytä teollisuuspuhdistusmenetelmää.

**Materiali:** 65% polyesteri, 35% puuvilla. Erittäin herkällä henkilöillä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö

Vaivatustuenmaksu/suussavakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com 21.4.2019 alkaen.

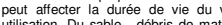
**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipément de protection individuelle pour la protection contre les risques minimes en particulier des conditions non extrêmes météorologiques. Il est en conformité avec les dispositions à la conformément au règlement (EU) 2016/425 et EN ISO 13688:2013 Conseil.

Il est important de choisir la taille correctement, de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation : ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés

### Les instructions de stockage et de soins : Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement . Gardez le vêtement propre après utilisation. Du sable , débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement . La durée de stockage ne peut pas dépasser 10 ans à compter de la date de production . Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production .



Laver à 40°C. Ne pas blanchir. Séche chaleur sèche - bas , fer à repasser à basse température max . 110°C . le nettoyage à sec n'est pas autorisé.

**Matériel:** 65% polyester, 35% coton . Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible, dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin. Après la date de 21.4.2019, la déclaration de conformité sera publiée sur le site www.cerva.com.

**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## ΕΛΛΗΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το ένδυμα εργασίας αυτό είναι ένα απλό σχέδιο εξοπλισμού προσωπικής προστασίας έναντι ελαχίστων κινδύνων για ειδικά μη κρίσιμες φυσικές συνθήκες. Συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις της σύμφωνη με τον κανονισμό (ΕΥ) 2016/425. Είναι σφοδρό να δαξέστε το σωστό μέγεθος κατά τηρήση δοκιμάζοντας το. Εξείστε στη κατάσταση του ενδύματος πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε πολύ ρυπαρώδη ή εφραμένη ρούχα εργασίας.

**Οδηγίες φύλαξης και φροντίδας:** Το ένδυμα εργασίας πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία από +5 έως 40°C. Το κατεύθυνση φωκ του κλιού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον χρόνο ζωής του ενδύματος. Διατηρείτε καθαρό το ένδυμα μετά τη χρήση του. Κόκκοι άμμου, σκόνης δοκιμών υλικών και άλλες ουσίες μπορούν να επιταχύνουν την μηχανική βλάβη του ενδύματος εργασίας. Η αποθήκευση του δεν μπορεί να περάσει τα 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής του. Μην χρησιμοποιείτε το ένδυμα αν έχουν περάσει 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.



Πλύνετε στους 40°C. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα περιέχοντα χλωρίο. Στεγνώστε σε στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία, μέγιστη 110 °C. Στεγνό καθαρίσμα δεν επιτρέπεται.

**Υλικο:** 65% πολυεστέ 35% βαμβάκι. Η χρήση του ενδύματος μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό αλλεργικής αντίδρασης στο δέρματος σε ανθρώπους με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Στην περίπτωση αυτή, μην εξακολουθείτε να το χρησιμοποιείτε.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην www.cerva.com από 04/21/2019.

**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία

## HR) RADNA ODEJČA – UPUTE ZA KORISNIKE:

Ova je radna odejča jednostavno zaštitno sredstvo za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta. U skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i normom EN ISO 13688:2013.

Važno je odabrati odgovarajuću veličinu, po mogućnosti s praktičnom probom. Pregledajte odejču prije uporabe: ne upotrebljavajte veoma zaprljanu ili oštećenu odejču.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odejča mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do +40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok trajnosti odejče. Čuvajte odejču čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prijavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odejče. Vrijeme skladištenja ne smije premašivati 10 godina od datuma proizvodnje. Ne upotrebljavajte odejču dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje.



Prati na 40 °C. Ne izbjeljivati, sušiti u sušilici na nižoj temperaturi, glačati na nižoj temperaturi od najviše 110 °C. Kemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

**Material:** 65 % poliesters, 35 % pamuk. Odejča može uzrokovati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestatite koristiti odejčom.

Izjava o podudarnosti biće naveden 21.4.2019 objavljena na stranicama www.cerva.com.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## TAJEKOZTATO-MUNKARUHA RENDELTEŐSSZERŐ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruhja egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielegíti (EU) 2016/425 rendeletnek megfeleleően.

**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 65% poliszter, 35% pamut anyagból készült. Érzékeny személyeknél allergiás bőrréakció léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát a elődoctum.

**Tartóalás:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát, ezért a tárolás idején kerüljen beavatott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha feltételekkel.

Karbantartás: Használat után az öltözközet tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, szil, meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás legfeljebb 40°C meleg mosóvízzel. A ruhát fehéríteni, kémiailag tisztítani nem szabad. Szárítógéppel alacsony hőmérsékleten szárítsa. Vasalás legfeljebb 110°C hőmérsékleten.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com származé 2019/04/21. **Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytérény út 112.

## ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori contro i rischi minimi, in particolare, contro i fenomeni climatici che non sono eccezionali neppure estremi. Risponde ai requisiti della norma EN ISO 13688:2013 in conformità con il regolamento (EU) 2016/425.

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata e vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzej jej przymiernenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**Material:** 65% poliestere, 35% cotone. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.



## SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje EN ISO 13688:2013 v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425.

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete vššej v odevu. Pred použitím prevrte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote + 5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržiajte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodzovaniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami: prať pri 40°C, nebieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, možno sušiť v bubnovej sušičke pri nižšej teplote sušenia, žehliť pri teplote žehliacej plochy max. 110°C, nepoužívať postupy priemyselného čistenia.

**Materiál:** 65% polyester, 35% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2019.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Spínomocnenec pre Slovenskú republiku:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR ÇALIŞMA GIYSİLERİ – KULLANIM TALİMATI

Bu çalışma giysisi minimal riskler özellikle, aşırı hava koşullarına karşı koruma için basit bir kişisel koruyucu tasarımı ekipmanıdır. (EÜ) 2016/425 Yönetmelik uyarınca ve EN ISO 13688:2013.

Konsey Direktifi hükümlerine uygundur. Tercihen bir pratik testle gösterimle, doğru boyutu seçmek önemlidir. Kullanmadan önce giysi koşullarını inceleyin: ağır kirlili veya hasarlı giysiyi kullanmayın.

**Depolama ve dikkat talimatı:** Giysilerin +5°C ile 40°C arası ısıda temiz ve kuru bir yerde muhafaza edilmesi gerekir. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanımdan sonra giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kirlilikleri giysinin mekanik hasar hızlandırabilir. Depolama süresi üretim tarihinden itibaren 10 yılı aşmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysileri kullanmayınız.



40°C'de yıkayın, çamaşır suyuyla yıkamayınız, tambur kurutma - düşük sıcaklık, max. 110°C düşük sıcaklıkta ütü, kuru temizlemeye izin verilmez.

**Materyal:** 65% polyester 35% pamuk. Giysi kullanımı çok hassas cilde sahip insanlar için bazı cilt tahriş ve alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla bu giysiyi kullanmayın.

Uygunluk beyanına 21.4.2019 tarihinden itibaren [www.cerva.com](http://www.cerva.com) adresinde ulaşılabilir.

**Üretici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Цей робочий одяг є засобом індивідуального захисту простого дизайну для захисту від мінімального ризику, особливо не екстремальних погодних умов. Відповідно до у відповідності до Постанови (ЕУ) 2016/425 та EN ISO 13688:2013.

Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним випробуванням. Вивчіть стан одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг.

**Зберігання та інструкції по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 ° С. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виготовлення.



Прання при 40°C. Не відбілювати. Сушити в пральній машині при низкій температурі. Прасувати при низкій температурі (до 110 °C). Не хімістити

**Матеріал:** 65% поліестер, 35% бавовна. Використання одягу може викликати роздратування шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг надалі.

Декларація відповідності ЕС буде доступна на [www.cerva.com](http://www.cerva.com) починаючи з 21.4.2019.

**Виробник:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чеська Республіка